

# **TortoiseMerge**

**Uma ferramenta de diff/  
unificação para Windows**

**Version 1.9**

**Stefan Küng  
Lübbe Onken  
Simon Large**

---

# **TortoiseMerge: Uma ferramenta de diff/unificação para Windows: Version 1.9**

por Stefan Küng, Lübbe Onken, e Simon Large  
Tradução: tradutor-créditos

data de publicação 2015/09/27 18:54:04 (r26833)

---

---

# Índice

Prefácio .....	vi
1. TortoiseMerge é gratuito! .....	vi
2. Agradecimentos .....	vi
1. Introdução .....	1
1.1. Visão Geral .....	1
1.2. História do TortoiseMerge .....	2
2. Conceitos Básicos .....	3
2.1. Visualizando e Unificando as Diferenças .....	3
2.2. Editando Conflitos .....	3
2.3. Aplicando Correções .....	4
3. Usando TortoiseMerge .....	6
3.1. Visualizando Modos .....	6
3.1.1. Visualizando / Unificando .....	6
3.1.2. Aplicando Correções .....	8
3.2. Botões e Outros Controles .....	9
3.3. Ícones da Situação da Linha .....	10
3.4. Unificando / Editando Conflitos .....	11
3.5. Arquivos Abertos .....	11
3.5.1. Visualizando / Unificando .....	12
3.5.2. Aplicando Correções .....	12
3.6. Configurações .....	13
3.6.1. Páginas das Configurações Principais .....	13
3.6.2. Páginas de Configuração de Cores .....	14
A. atalhos do teclado .....	16
A.1. Atalhos do teclado .....	16
B. Automatizando TortoiseMerge .....	18
B.1. Opções da Linha de Comando do TortoiseMerge .....	18
Glossário .....	20

---

## Lista de Figuras

1.1. Conflito do Arquivo .....	1
2.1. Conflito do Arquivo .....	4
3.1. Uma Painel de Visualização .....	6
3.2. Dois Painéis de Visualização .....	7
3.3. Três Painéis de Visualização .....	8
3.4. Lista de Arquivo de Correção .....	9
3.5. A Janela para Abrir Arquivos .....	12
3.6. A Principal Página de Configurações .....	13
3.7. A Página de Configuração de Cores .....	14

---

## **Lista de Tabelas**

B.1. Lista de opções disponíveis na linha de comando .....	18
--	----

---

# Prefácio



## Tortoise Merge

Quando trabalhando em um projeto, mesmo em um projeto de código aberto onde várias pessoas revisam seu código, ou em um projeto comercial onde você vende um componente com seu código fonte, existirão pessoas e clientes que encontrarão problemas ou querem melhorias no seu projeto. Para fazer isso eles podem enviar as correções e você pode então revisar e decidir o que gostaria de aplicar.

TortoiseMerge ajuda você com estas tarefas:

- Revisando correções
- Aplicando correções

TortoiseMerge também ajuda você a resolver conflitos que podem ocorrer se você estiver trabalhando com um sistema de controle de versão e outras pessoas estão trabalhando nos mesmos arquivos que você.

## 1. TortoiseMerge é gratuito!

TortoiseMerge é gratuito. Você não precisa pagar nada por ele, você pode usar da maneira que quiser. Ele foi desenvolvido sobre a licença GP (GPL).

TortoiseMerge is an Open Source project. That means you have full read access to the source code of this program. You can browse it on this link <https://sourceforge.net/p/tortoisesvn/code/HEAD/tree/>. The most recent version (where we're currently working) is located under `/trunk/`, and the released versions are located under `/tags/`.

### **Doe!**

Even though TortoiseSVN and TortoiseMerge are free, you can support the developers by sending in patches and playing an active role in the development. You can also help to cheer us up during the endless hours we spend in front of our computers.

While working on TortoiseSVN we love to listen to music. And since we spend many hours on the project we need a *lot* of music. Therefore we have set up some wish-lists with our favourite music CDs and DVDs: <http://tortoisesvn.net/donate.html> Please also have a look at the list of people who contributed to the project by sending in patches or translations.

## 2. Agradecimentos

Stefan Küng

pelo trabalho duro com o TortoiseMerge

Lübbe Onken

pelos belos ícones, logomarca, encontrar erros e cuidar da documentação

O estilo de projeto Tigris

pelos estilos da documentação de onde copiamos

Nossos Colaboradores

pelas correções, reporte de problemas e novas idéias, e por ajudar aos outros respondendo perguntas na nossa lista de discussão.

Nossos Contribuidores

por muitas horas de diversão com as músicas que nos enviaram



---

# Capítulo 1. Introdução

## 1.1. Visão Geral

TortoiseMerge é uma aplicação gratuita/código aberto. Ele lhe permite ver as diferenças em arquivos textos, unificar estas alterações e até revisar e aplicar arquivos de diferenças unificados, também chamados *correções*.

Quando se trabalha com arquivos textos, por exemplo, código fonte em sua linguagem de programação favorita, ou arquivos html/xml de documentação ou do seu sítio, você muitas vezes precisará comparar diferentes versões destes arquivos. Algumas vezes você receberá uma versão diferente de alguém, outras vezes você apenas quer ver as mudanças que você tem feito.

Se você estiver trabalhando com um sistema de controle de versão (ex: Subversion) então você algumas vezes encontrará *conflitos* quando atualizar sua cópia de trabalho. Isto acontece se alguém faz uma alteração em partes do arquivo que você atualmente está trabalhando e alterou. Então você precisa resolver estes conflitos manualmente. É neste ponto que TortoiseMerge pode lhe ajudar.

O seguinte diagrama mostra a relação o relacionamento entre os arquivos envolvidos no conflito:

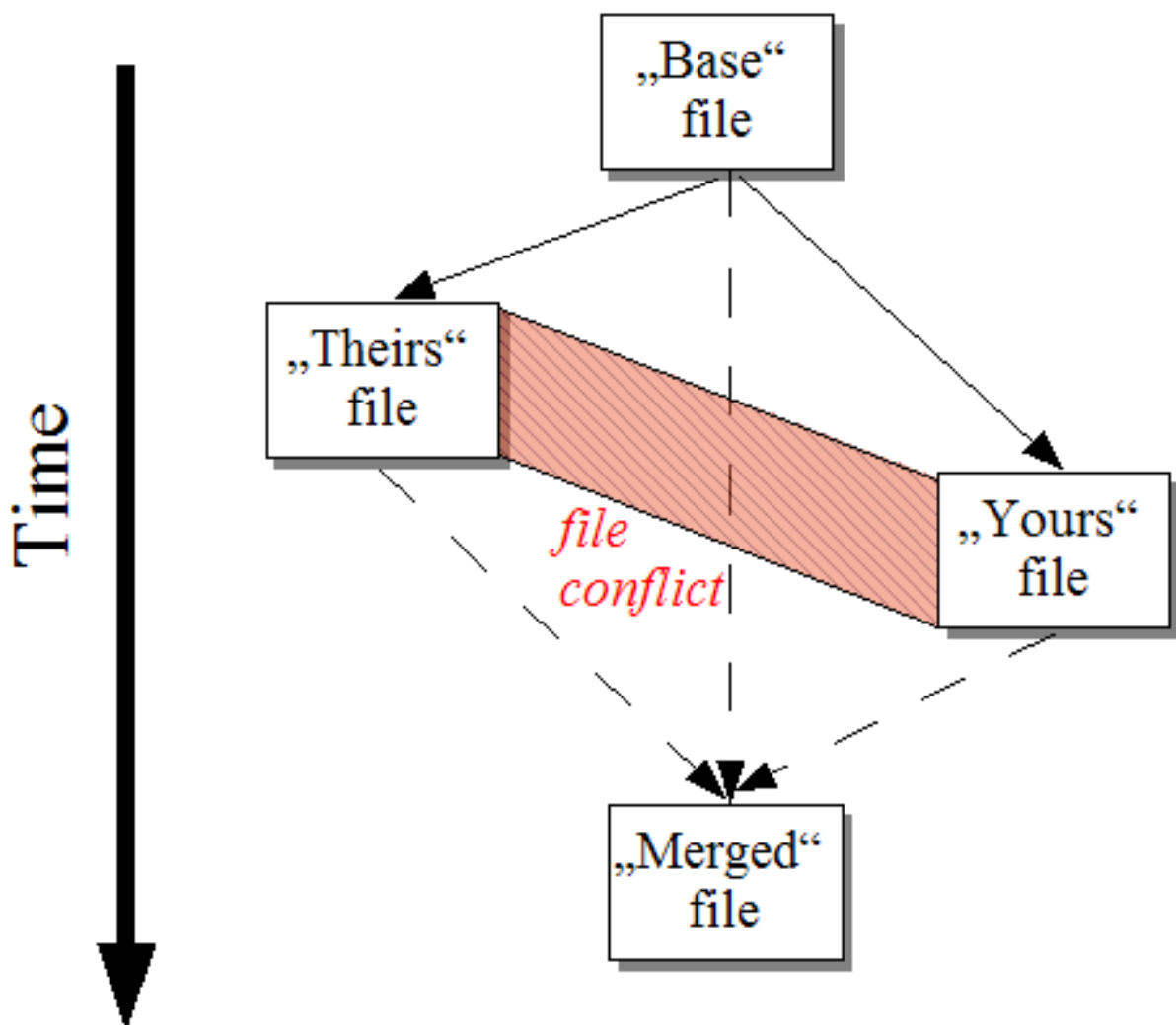


Figura 1.1. Conflito do Arquivo



## 1.2. História do TortoiseMerge

Durante o trabalho com o *TortoiseSVN* [<http://tortoisesvn.net>] descobrimos que sempre que os usuários nos enviavam melhorias para o projeto ou apenas correções, nós gastávamos muito tempo só aplicando essas correções e melhorias. E muitas vezes as correções eram enviadas de código desatualizados e que não poderiam ser aplicados usando a ferramenta de correção na linha de comando <http://unxutils.sourceforge.net/> porque nós estávamos trabalhando nos arquivos e algumas vezes já havíamos alterado os arquivos.

Esta foi também a principal razão pela qual TortoiseSVN originalmente não tem um TortoiseSVN → Criar Correção implementada: nós preferíamos que os usuários nos enviassem os arquivos inteiros pois assim ficava mais fácil aplicar a correção.

Então nós gastamos um tempo, procurando na internet por uma ferramenta visual que permitisse aplicar os arquivos de correção, mas descobrimos que tal ferramenta não existia. Então para encurtar a história: Nós decidimos que se ninguém poderia prover tal ferramenta nós deveríamos fazer a nossa própria. Foi quando TortoiseMerge nasceu.

Já que TortoiseSVN já usava as bibliotecas do Subversion, da qual possuía uma boa ferramenta de diferenças construída, era natural usarmos tal biblioteca ao invés da biblioteca GNU.

Subversion 1.7 introduziu o *svn patch* command which allows to apply a patch file to a working copy. TortoiseMerge uses now the same functions as the Subversion command to avoid different behaviors between the two.

---

# Capítulo 2. Conceitos Básicos

TortoiseMerge tem uma porção de diferentes utilidades:

- Visualizando as diferenças entre dois arquivos e unificando as alterações em um único, ou removendo alterações indesejadas.
- Editando conflitos entre alterações locais e alterações no repositório do Subversion vindas de uma atualização.
- Aplicando arquivos de patch e revisando-os.

## 2.1. Visualizando e Unificando as Diferenças

Neste modo você está comparando dois arquivos. O arquivo no lado esquerdo é considerado o arquivo original (algumas vezes referenciado como *Deles*, e o arquivo do lado direito é o arquivo modificado (algumas vezes referenciado como *Meu*).

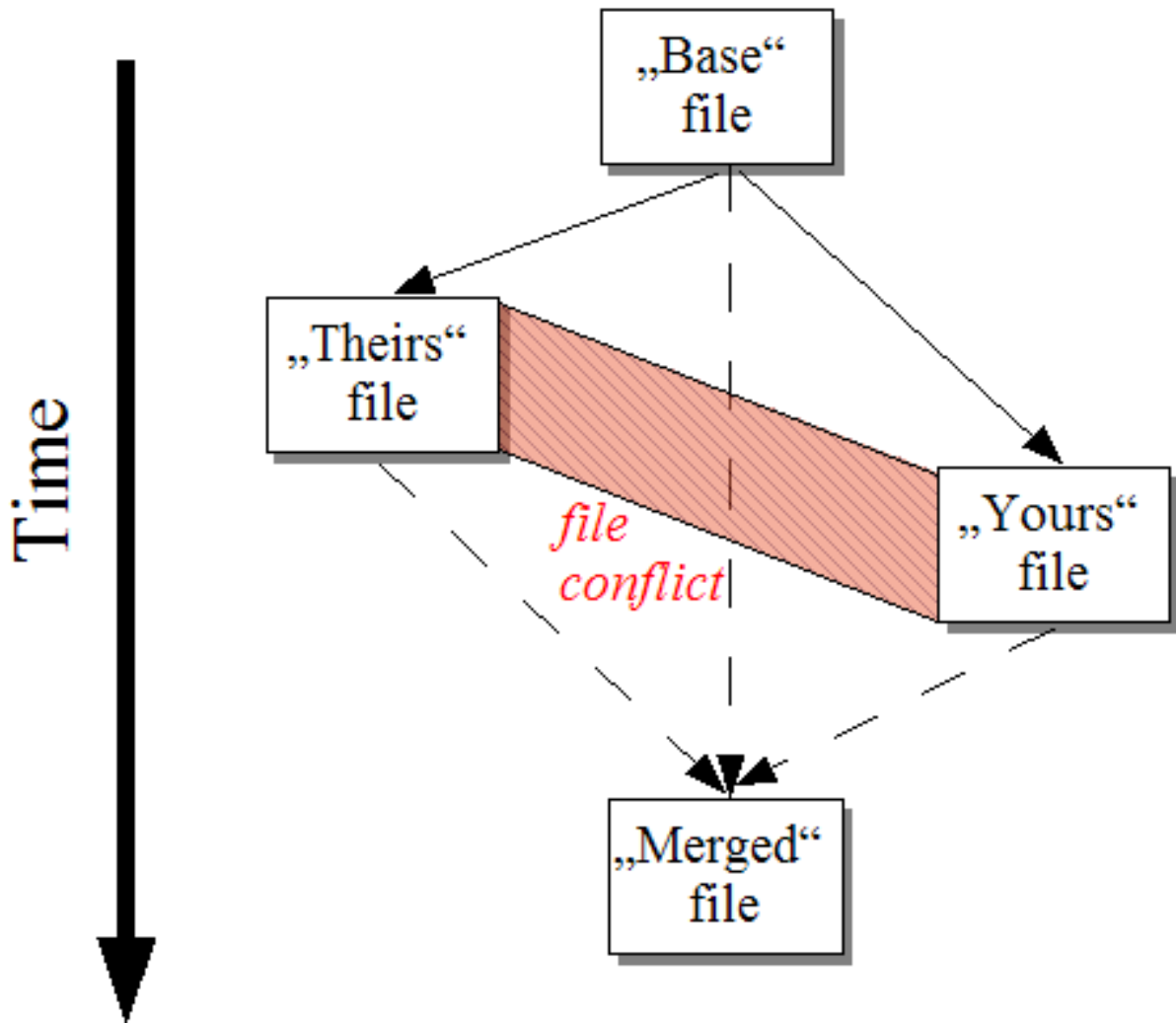
Você pode fazer apenas simples alterações na linha-base no arquivo do painel direito o qual inclui:

- Revertendo linhas alteradas para o mostrado no painel esquerdo
- Usando uma combinação de ambos os blocos, ou *Deles* antes *Meu* ou *Meu* antes *Deles*.

Você pode também editar o arquivo no painel direito como se você estivesse em um editor de texto. Assim as linhas são marcadas usando o ícone de um lápis. Por favor note que se você quer fazer qualquer alteração de linha/bloco-base descrita abaixo, é melhor estas alterações primeiro já que uma vez que começou a editar o arquivo se torna impossível para o TortoiseMerge rastrear o relacionamento com o arquivo original.

## 2.2. Editando Conflitos

Isto algumas vezes se refere a unificação de três arquivos, e neste caso mostra três painéis. Entretanto existem quatro arquivos envolvidos. O arquivo que não é mostrado é o arquivo base comum, o último ancestral comum de dois dos arquivos que estão em conflito. O relacionamento entre os três arquivos é explicado no diagrama que segue:



**Figura 2.1. Conflito do Arquivo**

O arquivo base representa a versão mais antiga do arquivo, de onde *Você* e *Eles* começaram as modificações. *Meu* representa o arquivo base com todas as mudanças que *você* fez, e *Deles* é o arquivo com todas as alterações que *alguém* fez no arquivo. O painel da esquerda mostra as modificações *Deles* relativo ao arquivo base, e o painel direito mostra as alterações no *Meu* arquivo em relação ao arquivo base. O painel inferior é o arquivo de saída onde você está tentando resolver os conflitos.

Na janela de resolução do conflito, você pode escolher usar blocos do *Meu* ou do *Deles* ou ambos. Mas neste caso, as alterações serão mostradas no painel inferior.

### 2.3. Aplicando Correções

Um arquivo de correção é um arquivo de diferenças unificadas do Subversion, o qual contém a informação necessária para aplicar as alterações nos arquivos. A correção pode ter sido enviada por outro desenvolvedor então você pode ver as alterações feitas e possivelmente submeter elas para o repositório. Ou o arquivo de correção pode ter sido gerado internamente pelo TortoiseSVN quando comparando dois diretórios. Isto acontece quando você compara uma revisão do repositório com a sua cópia de trabalho, ou se você compara duas revisões diferentes do repositório, ou se você compara dois caminhos diferentes no repositório.

Em cada caso TortoiseMerge vai mostrar uma pequena janela listando os arquivos incluídos na correção. Um duplo clique em um desses arquivos buscará o arquivo em questão e aplicará as mudanças. O painel da esquerda mostra o conteúdo do arquivo original e o painel da direita mostra o arquivo depois que as mudanças foram aplicadas.

Você pode editar o arquivo no painel direito exatamente como você faria em modo de comparação/edição.

# Capítulo 3. Usando TortoiseMerge

## 3.1. Visualizando Modos

TortoiseMerge tem três principais modos de visualização: um painel, dois painéis e três painéis de visualização. Um/Dois painéis de visualização são usados para ver alterações e o terceiro painel é usado para resolver conflitos.

### 3.1.1. Visualizando / Unificando

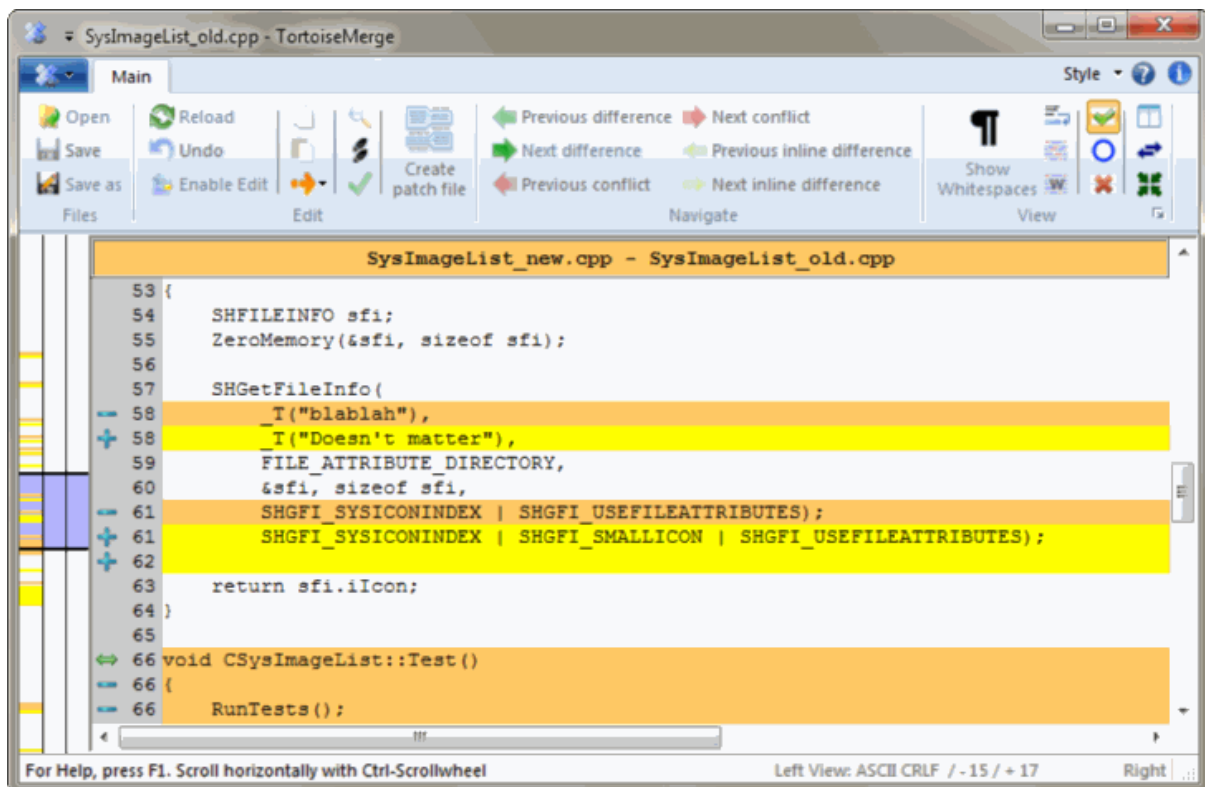
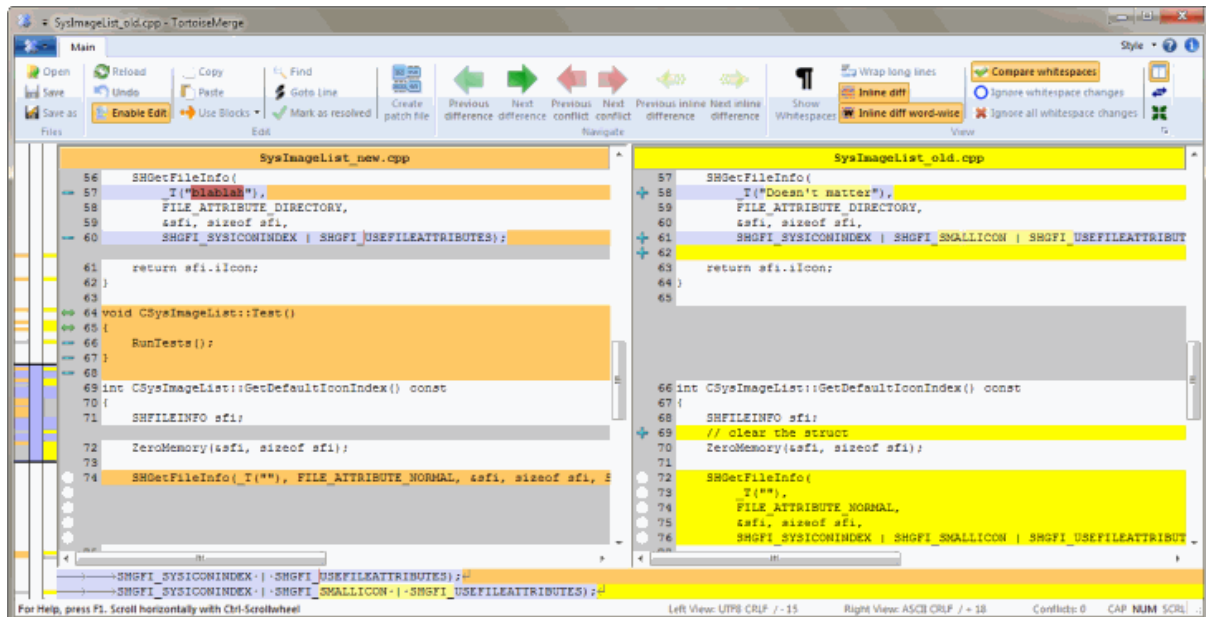


Figura 3.1. Uma Painel de Visualização



**Figura 3.2. Dois Painéis de Visualização**

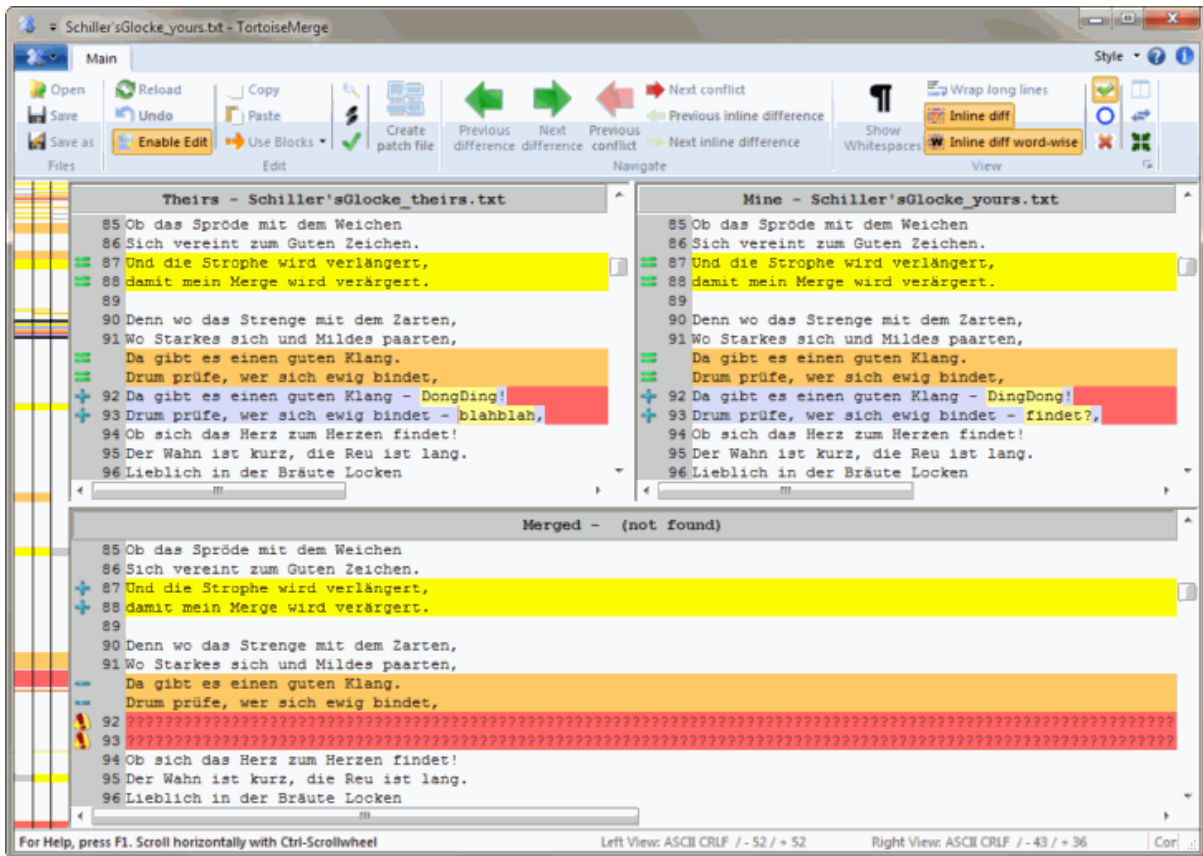
A visualização com dois painéis tem algumas características que não estão disponíveis na visualização de um painel:

- As linhas modificadas são apresentadas em cores diferentes. Partes adicionadas são apresentadas com cores claras, mas claro que você pode configurar as cores que você quer usar. Partes removidas são mostradas com uma linha vertical marrom escura. Confira a imagem acima para entender como isso funciona.
- Reorganização de código geralmente significa uma porção de modificações com espaços em branco (espaços, tabulações, linhas novas) mas sem realmente alteração de código. Por exemplo, você dividiu uma linha extensa em várias linhas, ou você algumas vezes compactou várias linhas em uma só.

Cada uma dessas alterações são marcadas com um símbolo branco em forma de círculo no lado esquerdo do painel. Se você ve esse círculo branco, você sabe imediatamente que nenhuma modificação no código propriamente dito foi feita e você não precisa verificar todo o bloco alterado.

- Hand editing of the file in the right pane is possible in two-pane view. Such changes are marked with a pencil symbol. Hand editing of the file in the left pane is also possible, only when **Enable Edit** is pressed when the left pane is active.

Se você quer comparar/unificar três arquivos, TortoiseMerge vai mostrar para você as diferenças em três painéis. Esta visualização é também usado se você precisar resolver conflitos entre os arquivos.



**Figura 3.3. Três Painéis de Visualização**

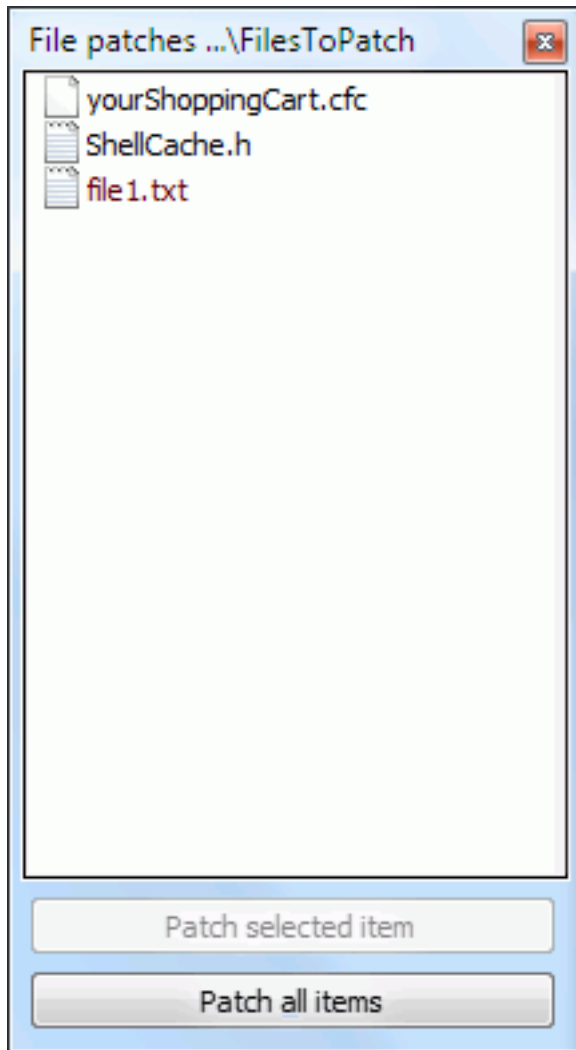
O painel da esquerda mostra as diferenças entre o arquivo *Deles* e o arquivo *Base*, enquanto o painel direito mostra para você as diferenças entre o arquivo *Meu* e o arquivo *Base*. O painel inferior mostra a você o resultado da unificação dos arquivos *Base*, *Meu* e *Deles* com possíveis conflitos.

Se você colocar o mouse sobre o título do painel, um balão será mostrado com o nome do arquivo usado para gerar as diferenças em cada painel.

Hand editing of the file in the left pane or right pane is also possible, only when **Enable Edit** is pressed when that pane is active.

### 3.1.2. Aplicando Correções

Depois que TortoiseMerge analisar o arquivo de correção ele irá mostrar a você uma pequena janela com todos os arquivos que possuem alterações conforme o arquivo de correção.



**Figura 3.4. Lista de Arquivo de Correção**

Se o nome do arquivo é mostrado em preto, então o arquivo de correção pode ser aplicado sem problemas. Isto significa que o arquivo não está desatualizado em relação à correção. Entretanto, se o nome do arquivo aparecer em vermelho, então a correção não pode ser aplicada diretamente porque você já tem alterado o arquivo.

A janela do arquivo de correção tem um menu flutuante que permite a você visualizar o resultado da correção sobre o arquivo atual (aplicar sem salvar), para aplicar e salvar as alterações para o arquivo selecionado, ou para aplicar e salvar as alterações para *todos* os arquivos da lista. Um duplo clique mostrará a visualização.

## 3.2. Botões e Outros Controles

Depending on your setting, you either see a toolbar or a ribbon with many buttons. The buttons all show a tooltip explaining their function when you hover the mouse pointer over them.

No lado esquerdo da janela está a barra de localização. Ela provê uma referência visual rápida como onde as alterações foram feitas no arquivo. A barra possui três colunas. A coluna da esquerda refere-se ao painel esquerdo, a coluna direito refere-se ao painel esquerdo, e a coluna do meio refere-se ao painel inferior (se estiver presente). Ao visualizar apenas um painel somente a coluna da esquerda é usada. A barra de localização pode também ser usada com uma barra de rolagem para se mover em todos os painéis simultaneamente.

If you double click on a word then every occurrence of that word will be highlighted throughout the document, both in the main panes and the locator bar. Double click on the word again to remove the highlighting.



se você clicar na margem esquerda, ou der um clique triplo na linha, toda ela será selecionada.

Below the bottom window is the status bar. This shows the number of lines added and deleted in *Theirs* and *Mine*, and the number of unresolved conflicts remaining.

The status bar also contains combo box controls which indicate how the files are handled and treated:

#### Codificação

The encoding specifies how the characters in the views are loaded/saved and shown. The most common encoding in English is ASCII (which means the local encoding of the OS language), but you can change this to be UTF8, UTF16LE, UTF16BE, UTF32LE and UTF32BE, both with or without a byte order mark (BOM).

#### Line Endings

The most common line endings on Windows is CRLF, but you can change the line endings to whatever you like. Note that if you change the line endings, then *all* line endings in the whole file will change, even if when loaded the line endings were not all the same.

#### Abas

The option at the top of the combo box menu indicates whether tabs or spaces are inserted when you press the tab key. The *smart tab char* option if enabled uses an algorithm to determine whether one or the other is best used.

The tab size specifies how many space chars are inserted when editing and pressing the tab char, or how many chars the next word is indented when a tab char is encountered.

### 3.3. Ícones da Situação da Linha

Linhas alteradas são marcadas com um ícone para indicar que tipo de alteração sofreu.



Uma linhas foi adicionada.



Uma linha foi removida.



Uma alteração foi desfeita usando a opção de reverter para o conteúdo original da linha.



Esta linha possui somente alterações de espaços. Onde várias linhas estão marcadas, o parágrafo deve ter sido remanejado, causado alguma mistura nas linhas adjacentes.



Uma linha foi editada manualmente, usando o TortoiseMerge como editor de texto.



Esta linha está em conflito.



Esta linha está em conflito, mas o efeito está escondido por causa de configurações de espaço em branco e fim-de-linha.



This line is detected as being moved from / to another location.

## 3.4. Unificando / Editando Conflitos

TortoiseMerge não somente *mostra* a você as diferenças entre os arquivos como também permite a você resolver os conflitos ou aplicar as alterações.

If you're in two pane view, then you can only edit the file in the right pane (Mine). To apply changes made in the left file (Theirs), right click on the changed lines and select Context Menu → Use text block from 'theirs' . Then the changes from the left file are added to the right file.

Algumas vezes você quer usar ambos os blocos de texto, e o menu do contexto também oferece a você Menu do Contexto → Usar ambos os blocos de texto (este primeiro) e Menu do Contexto → Usar ambos os blocos de texto (este depois).

Você pode também editar o arquivo como você faria em um editor de texto. Cada uma das linhas são marcadas com um ícone em forma de lápis. Por favor note que se você quer fazer qualquer alteração nas linhas/blocos base descritas acima, é melhor fazer isso primeiro já que uma vez que você começar a editar o arquivo você mesmo se torna impossível para o TortoiseMerge manter a relação com o arquivo original.

If you're in three pane view (sometimes called *merge view*) you can only edit the file in the bottom view (Merged). As in two pane view, you can right click on conflicted lines and either select Context Menu → Use text block from 'theirs' or Context Menu → Use text block from 'mine' . In addition, if you want *both* blocks, you can select Context Menu → Use text block from 'mine' before 'theirs' or Context Menu → Use text block from 'theirs' before 'mine' . According to the command you've selected, the changes are used in the resulting Merged file.

Algumas vezes um arquivo será marcado como conflitante no Subversion, mesmo quando você vê-lo usando o TortoiseMerge sem nenhum conflito. Isto acontece por causa das configurações de espaço em branco. Se você escolhe ignorar alterações de fim-de-linha ou espaço em branco, essas linhas serão marcadas usando o ícone de *Conflito Ignorado*. Para resolver esse conflito você precisará escolher qual versão você quer usar.



### Importante

Note que se você está usando TortoiseMerge num mesmo arquivo novamente, qualquer alteração feita em sua cópia de trabalho, seja ela feita no TortoiseMerge seja em outro editor, *será descartada* e o arquivo vai aparecer como ele era quando a edição do conflito foi iniciada.

## 3.5. Arquivos Abertos

Quando você iniciar o TortoiseMerge sem qualquer opção na linha de comando você terá de abrir os arquivos manualmente, usando Arquivo → Abrir.



**Figura 3.5. A Janela para Abrir Arquivos**

A primeira coisa que você precisa fazer é decidir se você apenas quer comparar/combinar arquivos, ou se você quer aplicar uma arquivo de correção. Dependendo da sua escolha, as caixas de edição e botões correspondentes serão ativados.

### 3.5.1. Visualizando / Unificando

Se você quer comparar/combinar arquivos você tem que definir pelo menos dois de três possíveis caminhos para Base, Meu e Deles. Se você selecionar apenas dois arquivos, então TortoiseMerge vai mostrar a você as diferenças entre os dois arquivos, cada um em um painel ou em um único painel.

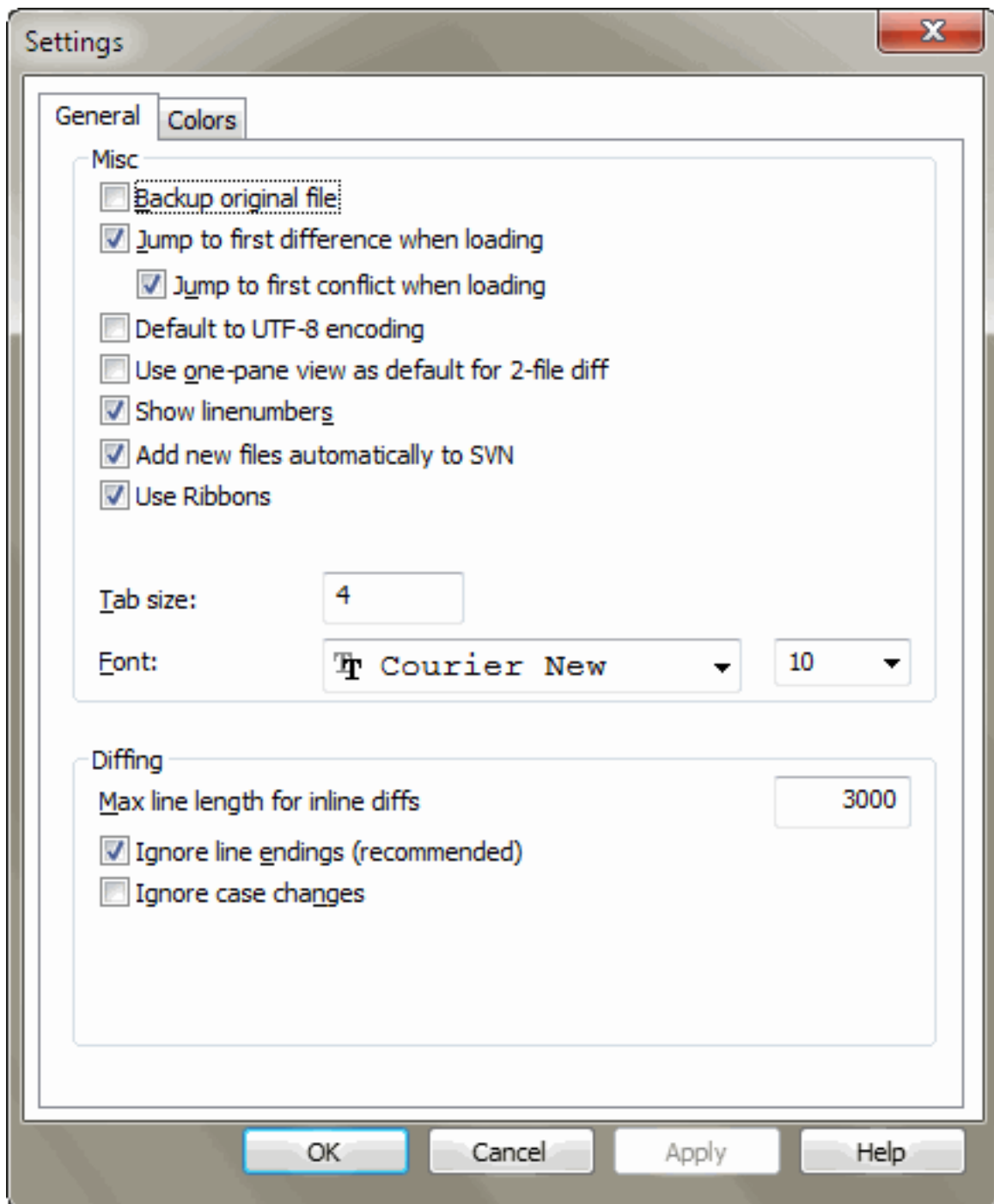
Se você quer combinar três arquivos, TortoiseMerge vai mostrar a você as diferenças em três painéis. Esta visualização é geralmente usada se você precisa resolver arquivos conflitantes. O arquivo de saída não possui nome, no caso, e você terá que usar o Arquivo → Salvar como...

### 3.5.2. Aplicando Correções

Se você quer aplicar um arquivo de correção você precisa definir ambos os caminhos para o arquivo de correção e para o diretório onde o arquivo de correção deverá ser aplicado.

## 3.6. Configurações

### 3.6.1. Páginas das Configurações Principais



**Figura 3.6.** A Principal Página de Configurações

Muitas das opções aqui são auto-explicativas, mas alguns pontos precisam ser explicados.

Cópia de Segurança do arquivo original renomeia o arquivo original na CT para nomearquivo.bak antes de salvar o arquivo modificado.

Default to UTF-8 encoding when set, ANSI files are loaded as UTF-8 encoded and saved as such when edited.

Max line length for inline diffs TortoiseMerge can get slow when showing inline diffs for very long lines. Because of that only lines that are shorter than 3000 chars are shown with inline diffs. You can change this value here.

Ignorar fim-de-linha oculta alterações feitas apenas na forma usada para indicar fim de linha.

Ignorar alterações na caixa da fonte esconde alterações que são apenas na caixa da fonte. Isto pode ser prático em aplicações como Visual Basic, no caso de alterações de caixa em variáveis sem qualquer aviso.

### 3.6.2. Páginas de Configuração de Cores

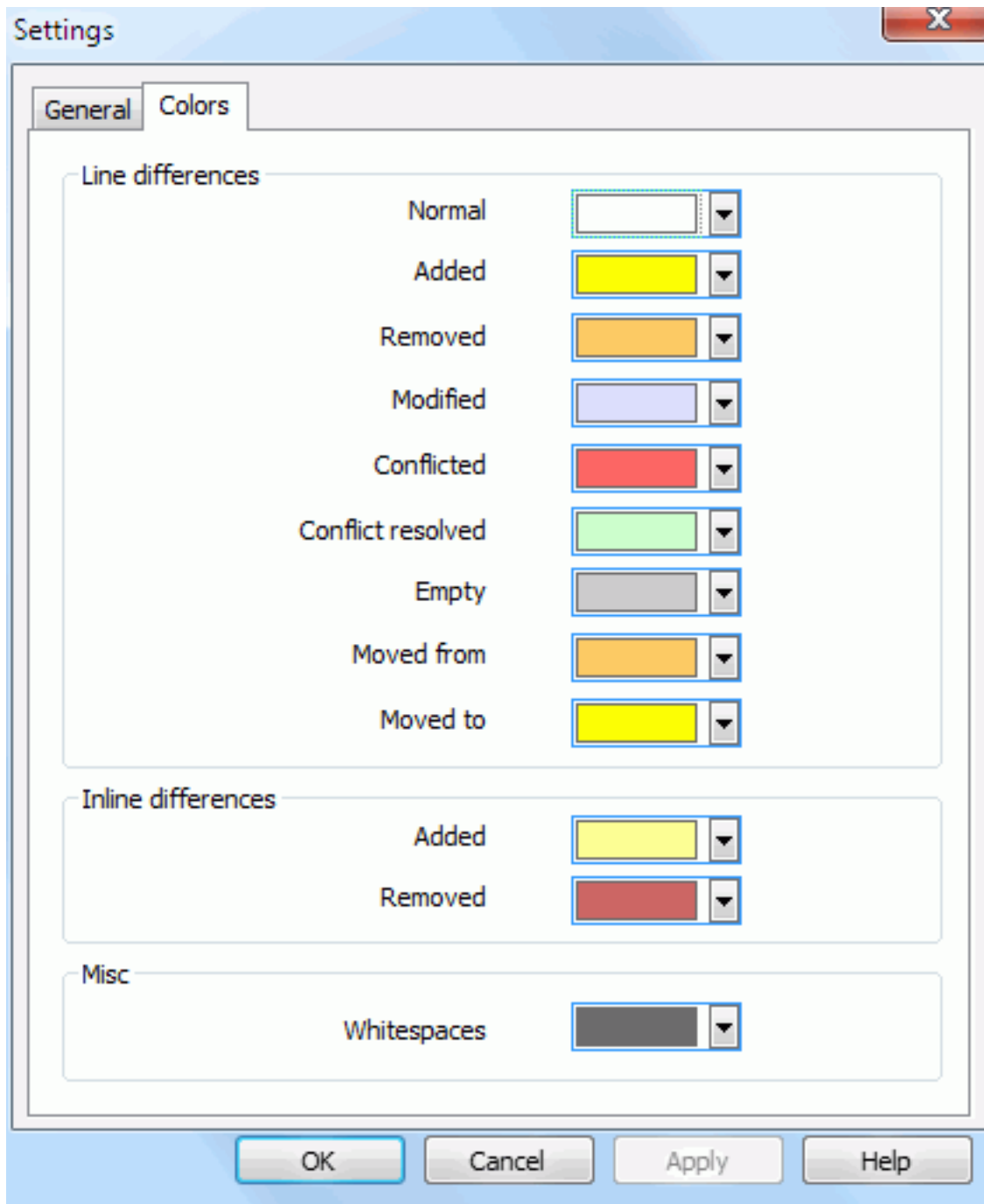


Figura 3.7. A Página de Configuração de Cores

Esta janela permite a você selecionar a cor de fundo do código usada para destacar as diferentes alterações de linha.

Normal

Todas as linhas das quais não estão modificadas, ou onde as alterações estão ocultas.

Adicionado

Linhas que foram adicionadas

Removidas

Linhas que foram removidas

Modificadas

Linhas das quais possuem relativamente pequenas mudanças, são mostradas com as diferenças do conteúdo da linha. Esta cor é usada para o *não modificadas* parte do conteúdo da linha. Partes alteradas serão mostradas usando as cores de conteúdo de linha adicionado ou excluído descritos abaixo. Se *não modificadas* não está habilitado, esta cor não será usada e as alterações da linha serão sempre apresentadas como substituídas.

Conflitantes

Onde a mesma linha foi alterada em ambos os arquivos.

Conflito resolvido

Onde a mesma linha foi alterada em ambos os arquivos, e você precisa agora selecionar qual versão deverá ser usada.

Vazio

Onde as linhas foram adicionadas no painel oposto, e nenhuma linha existe neste painel.

Texto adiciona na linha

Quando as diferenças do conteúdo da linha são apresentados, o texto adicionado é mostrado neste cor.

Texto removido da linha

Quando as diferenças na linha são apresentadas, textos removidos são mostrados nesta cor.

Espaços em branco

Caracteres usados para indicar Espaços em Branco são mostrados com cores diferentes da cor do texto normal.

---

# Apêndice A. atalhos do teclado

Lista de atalhos do teclado e comandos.

## A.1. Atalhos do teclado

Ctrl-Q, Ctrl-W, Escape  
Fechar o programa

Ctrl-C  
Copiar o texto selecionado para a área de transferência

Ctrl-X, Shift-Del  
Recortar o texto selecionado para a área de transferência

Ctrl-V, Shift-Insert  
Colar o texto selecionado da área de transferência

Ctrl-Z, Alt-Backspace  
Desfaz a última edição

Ctrl-F  
Open the Find dialog for text searches and replaces

Ctrl-O  
Abrir arquivos para diferenças/unificação

Ctrl-S  
Salvar as alterações

Ctrl-Shift-S  
Salvar como..

F7  
Ir para a próxima diferença

Shift-F7  
Ir para a diferença anterior

F8  
Ir para o próximo conflito

Shift-F8  
Ir para o conflito anterior

Ctrl-D  
Anternar entre um painel com diferenças e dois painéis com diferenças

Ctrl-R  
Recarregar os arquivos e reverter todas as alterações feitas

Ctrl-T  
Alterna entre mostrar os espaços em branco ou não

Ctrl-L  
Alterna entre contrair as seções não alteradas ou não

Ctrl-P  
Alterna entre quebrar a linha ou não

Ctrl-G

Ir para linha

Ctrl-A

Selecionar todo o texto

Ctrl-P

Alterna entre quebrar a linha ou não

Ctrl-U

Alternar visões

Ctrl-botão rolagem

Rolar a tela esquerda/direita

Ctrl-Tab

Alternar entre visualização a esquerda/direita/inferior



---

# Apêndice B. Automatizando TortoiseMerge

TortoiseMerge pode ser executado com parâmetros a partir da linha de comando evitando que você mesmo precise selecionar o arquivo através da janela Abrir. Isto também é útil se você quer usar TortoiseMerge através de outra aplicação.

## B.1. Opções da Linha de Comando do TortoiseMerge

Most switches require additional information like a path or some other string. In those cases, append an ':' to the switch and put the string/path after it. Example:

```
/base:"c:\folder\my base file.txt"
```

Comando	Descrição
/?	Mostra uma janela com as opções mais importantes da linha de comando
/help	O mesmo que ?.
/base	Especifica o <i>base</i> arquivo usado na visualização de diferenças com três painéis. Este é o ancestral comum dos arquivos que serão comparados, apesar de que este arquivo não será mostrado em uma janela separada. Para a visualização com dois painéis, este é o arquivo da esquerda.
/basename	O nome do arquivo base. É mostrado no título do painel ao invés do caminho do arquivo. Para a visualização com três painéis o nome é mostrando em uma caixa de ajuda no título do painel.
/basereflectedname	O nome para usar rno templates editorconfig.
/theirs	Especifica o <i>theirs</i> arquivo usado na visualização em três painéis, mostrado no painel esquerdo.
/theirsname	O nome do arquivo deles. É mostrado no título do painel ao invés do caminho do arquivo.
/theirsreflectedname	O nome para usar rno templates editorconfig.
/mine	Especifica o <i>mine</i> arquivo usado na visualização com três painéis, mostrado no painel direito. Para a visualização de diferenças com dois painéis, este é o arquivo da direita.
/minename	O nome do meu arquivo. É mostrado no título do painel ao invés do caminho do arquivo.
/minereflectedname	O nome para usar rno templates editorconfig.
/merged	Specifies the resulting <i>merged</i> file used in diffs. This is the file path where the result of the merge/conflict resolving is saved.  If this is not set for a three-way diff, then TortoiseMerge will ask the user where to save the result.  If this is not set for a two-way diff, then TortoiseMerge will automatically use the path of the file shown in the right view as the save path.
/mergedname	O nome do arquivo combinado. É mostrado no título do painel ao invés do caminho do arquivo.
/mergedreflectedname	O nome para usar rno templates editorconfig.

Comando	Descrição
/patchpath	O caminho onde o arquivo de correção será aplicado. Se você não definir este caminho, então TortoiseMerge vai tentar encontrar o caminho por conta própria que corresponda aos caminhos no arquivo de correção. mas isto pode <i> muito longo</i> .
/saverequired	If specified, forces TortoiseMerge to ask to save the file before exiting, even if the user does not modify the files.
/saverequiredonconflicts	If specified, forces TortoiseMerge to ask to save the file before exiting if there are conflicts found, even if the user does not modify the files.
/patchoriginal	O nome do arquivo original da correção. Usado no título do painel.
/patchpatched	O nome do arquivo com as correções aplicadas. Usado no título do painel.
/diff	O caminho do arquivo de correção/diferença para aplicar para o diretório.
/oneway	Força o TortoiseMerge a iniciar com a visualização de um caminho ao invés de usar o que o usuário configurou.
/reversedpatch	Muda a visualização da esquerda para a direita das diferenças de dois arquivos.
/createunifieddiff	Cria um arquivo de diferenças (arquivo de correção) de dois arquivos especificados com /origfile:"caminho_para_arquivo_original" e /modifiedfile:"caminho_para_arquivo_modificado", O arquivo final é definido com /outfile:"caminho_para_arquivo_correções". Se /outfile não está definido, a janela para salvar o arquivo é mostrada para o usuário escolher o local onde o arquivo de correção será salvo. Nota: Se /createunifieddiff está definido, todos os outros parâmetros são ignorados.
/line	Especifica o número de uma linha para ir depois de carregar os arquivos.
/readonly	Prevê o arquivo de ser editado. Isso significa que possibilidade de edição no TortoiseMerge está desativada.

### Tabela B.1. Lista de opções disponíveis na linha de comando

You can also supply simple filenames on the command line for compatibility with other diff programs. In this simplified form the command line is

```
TortoiseMerge BaseFilePath MyFilePath [ TheirFilePath ]
```

If two files are given they will be compared with each other. If three files are given, the first is taken as the BASE file, and the other two are compared with it in a three-way diff.

---

# Glossário

Adicionar	Um comando do Subversion que é usado para adicionar um arquivo ou diretório para a sua cópia de trabalho. Os novos itens são adicionados para o repositório quando você submetê-los.
Alternar	Assim como “Atualizar para a revisão” altera a versão de uma cópia de trabalho apontando para um ponto diferente no histórico, assim também “Alternar” altera o espaço de uma cópia de trabalho que aponta para uma parte diferente do repositório. Isto é particularmente útil quando se está trabalhando no tronco e na ramificação e apenas poucos arquivos são diferentes. Você pode alternar sua cópia de trabalho entre os dois e somente os arquivos diferentes serão transferidos.
Apagar	Quando você excluir um item controlado (e submeter a alteração) este item não existirá mais no repositório depois da revisão submetida. Mas é claro que continuará a existir em revisões anteriores no repositório, logo você pode continuar acessando o arquivo. Se necessário, você pode copiar um item excluído e “recuperar” o mesmo completamente com o histórico.
Atualizar	Este comando do Subversion baixa as últimas alterações do repositório para a sua cópia de trabalho, combinando qualquer alteração feita por outros usuários com suas alterações locais na cópia de trabalho.
Autoria	Este comando é apenas para arquivos texto, e ele apresenta para cada lista a revisão do repositório a qual pertence a última alteração, e o autor que fez a alteração. Nossa implementação de interface é chamada TortoiseBlame e também mostra a data/hora da submissão e a mensagem de log quando você passar o mouse sobre o número da revisão.
Bloquear	Quando você bloqueia um item controlado, você marca o item no repositório como um arquivo não atualizável, exceto para a cópia de trabalho que bloqueiou o arquivo.
Combinar	<p>O processo pelo qual as mudanças do repositório são adicionadas na sua cópia de trabalho sem perder qualquer alteração que você tenha feita localmente. Algumas vezes essas alterações não podem ser combinar automaticamente e a cópia de trabalho indicará que há conflito.</p> <p>Combinar acontece automaticamente quando você atualiza sua cópia de trabalho. Você pode também combinar mudanças específicas de outra ramificação usando o comando Combinar do TortoiseSVN.</p>
Conflito	Quando as alterações do repositório são combinadas com as alterações locais, algumas vezes estas alterações ocorrem nas mesmas linhas. Neste caso Subversion não pode decidir automaticamente qual versão usar e o arquivo é marcado como em conflito. Você precisa editar este arquivo manualmente e resolver o conflito antes que você possa submeter qualquer alteração adicional.
Cópia de Trabalho	Está a sua estrutura local “isolada”, e é onde você vai trabalhar sobre os arquivos controlados, e isto normalmente ficará em seu disco local. Você cria uma cópia de trabalho executando um “Obter” de um repositório, e você envia suas alterações de volta para o repositório executando um “Submeter”.
Copiar	Em um repositório do Subversion você pode criar uma cópia de de um arquivo apenas ou de uma estrutura inteira. Estas cópias são feitas como “cópias leveis” que funcionam mais ou menos como um atalho para o arquivo original, e que consome quase nenhum espa”

---

Correção	Se uma cópia de trabalho possui alterações apenas em arquivos texto, é possível usar o comando Diferenças do Subversion para gerar um arquivo simples de resumo dessas alterações no formato Unified Diff. Um arquivo deste tipo é oferecido como “Correção”, e ele pode ser enviado por e-mail para alguém (ou para uma lista de discussão) e ser aplicado em outra cópia de trabalho. Alguém sem acesso para submissão pode fazer alterações e enviar um arquivo de correção para alguém com permissão de escrita submeter as alterações. Ou se você não tem certeza sobre a alteração você pode enviar o arquivo de correção para outros revisarem.
Diff	Atalho para “Mostrar Diferenças”. Muito prático quando você quer ver exatamente as alterações que foram feitas.
Exportar	Este comando produz uma cópia de uma diretório controlado, assim como uma cópia de trabalho, mas sem os diretórios locais <code>.svn</code> .
FSFS	Um sistema de arquivo proprietário do Subversion para repositórios. Pode ser usado em uma rede compartilhada. O padrão para a versão do repositório 1.2 ou posterior.
GPO	Objeto da política do grupo.
Histórico	Mostra o histórico de revisões de um arquivo ou diretório. Também conhecido como “Log”.
Importar	Comando do Subversion para importar um diretório e sua subestrutura inteira para o repositório em uma única revisão.
Limpar	Uma citação do livro do Subversion: “Limpar recursivamente a cópia de trabalho, removendo travas e encerrando operação não finalizadas. Se você sempre recebe o erro <i>cópia de trabalho travada</i> , execute este comando para remove travas obsoletas e voltar a sua cópia de trabalho para o estado normal novamente. ” Note que neste contexto, <i>trava</i> refere-se ao travamento do sistema de arquivos, e não ao bloqueio no repositório.
Log	Mostra o histórico de revisão de um arquivo ou diretório. Também conhecido como “Histórico”.
Obter	Um comando do Subversion que cria uma cópia local em uma diretório vazio baixando os arquivos controlados do repositório.
Propriedade	Como complemento para versionamento de diretórios e arquivos, Subversion permite adicionar metadados controlados - referenciado como “propriedades” para cada diretório ou arquivo controlado. Cada propriedade tem um nome e um valor, assim como uma chave de registro. Subversion tem algumas propriedades especiais que são usadas internamente, tal como <code>svn:eol-style</code> . TortoiseSVN tem algumas também, tal como <code>tsvn:logminsize</code> . Você pode adicionar suas próprias propriedades com qualquer nome ou valor que você queira.
Propriedade da Revisão (revprop)	Assim como os arquivo possuem propriedades, assim também é para cada revisão no repositório. Algumas revprops especiais são adicionadas automaticamente quando a revisão é criada, chamadas: <code>svn:date</code> <code>svn:author</code> <code>svn:log</code> que representam a data/hora, o autor e a mensagem de log da submissão respectivamente. Estas propriedades podem ser editadas, mas elas não são controladas, então qualquer alteração é permanente e não pode ser desfeita.
Ramificação	Um termo frequentemente usado em sistemas de controle de versão descreve o que acontece quando o desenvolvimento se ramifica num ponto em

---

	<p>particular e segue dois caminhos diferentes. Você pode criar uma ramificação desligada da linha principal de desenvolvimento, logo, pode desenvolver novas funcionalidades sem desestabilizar a linha principal. Ou você pode criar uma ramificação da versão estável para a qual você apenas fará correções de erros, enquanto insere novas funcionalidades em uma versão instável no tronco. No Subversion uma ramificação é criada como uma “cópia leve”.</p>
Reposicionar	<p>Se seu repositório for movido, talvez porque você precisou movê-lo para um diretório diferente no servidor, ou porque o nome do domínio do servidor foi alterado, você precisa “realocar” sua cópia de trabalho para a nova URL onde o seu repositório está localizado.</p> <p>Nota: você deverá somente usar este comando se sua cópia de trabalho aponta para o mesmo local no mesmo repositório, mas o repositório foi movido. Em qualquer outra circunstância você provavelmente deverá usar “Alternar” ao invés deste comando.</p>
Repositório	<p>Um repositório é um lugar central onde os dados são guardados e mantidos. Um repositório pode ser um lugar onde várias bases de dados ou arquivos são localizados para distribuir pela rede, ou um repositório pode ser um local que é diretamente acessado pelos usuários sem ter que atravessar uma rede.</p>
Resolver	<p>Quando os arquivos na cópia de trabalho são deixados em estado de conflito logo depois de serem unificados, estes conflitos devem ser resolvidos por um ser humano usando um editor (ou talvez o TortoiseMerge). Este processo é referenciado como “Resolvendo Conflitos”. Quando tudo foi resolvido você pode marcar os arquivos conflitantes como resolvidos, e então será permitido submeter estes arquivos.</p>
Reverter	<p>Subversion mantém uma cópia local “original” de cada arquivo de como ele era quando foi feita a última atualização da cópia de trabalho. Se você fez alterações e decidir que quer desfazê-las, você pode usar o comando “reverter” para voltar para a revisão original.</p>
Revisão	<p>Cada vez que você submete um conjunto de alterações, você cria uma nova “revisão” no repositório. Cada revisão representa um estado da estrutura do repositório em um certo ponto de sua história. Se você quer voltar no tempo você pode examinar o repositório como ele era na revisão N.</p> <p>De outro ponto de vista, uma revisão pode referenciar um conjunto de mudanças que foram feitas quando a revisão foi criada.</p>
Revisão BASE	<p>A revisão base atual de um arquivo ou diretório na sua <i>cópia de trabalho</i>. Está é a revisão que o arquivo ou diretório está, quando a última obtenção, atualização ou submissão foi feita. A revisão BASE normalmente não é igual a ÚLTIMA revisão.</p>
Submeter	<p>Este comando do Subversion é usado para passar as alterações da sua cópia de trabalho de volta para o repositório, criando uma nova revisão no repositório.</p>
SVN	<p>Uma abreviação frequentemente usada para Subversion.</p> <p>O nome do protocolo personalizado do Subversion usado pelo servidor de repositório “svnserve”.</p>
Última Revisão	<p>A última revisão do arquivo ou diretório no <i>repositório</i>.</p>